



SV

RÅDETS GENERALSEKRETARIAT

Organisatoriska regler för eurotoppmötena

REFERENSMATERIAL



MARS 2013

Kort information

Denna broschyr har utarbetats av rådets generalsekretariat enbart i informationssyfte.

För information om Europeiska rådet, rådet och eurotoppmötena, se följande webbplatser:

www.european-council.europa.eu

www.consilium.europa.eu

www.eurozone.europa.eu

eller kontakta avdelningen för information till allmänheten vid rådets generalsekretariat:

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Tfn +32 22815650

Fax +32 22814977

www.consilium.europa.eu/infopublic

En stor mängd information om Europeiska unionen är tillgänglig på internet via Europa-servern (<http://europa.eu>).

Kataloguppgifter finns i slutet av publikationen.

Luxemburg: Europeiska unionens publikationsbyrå, 2013

ISBN 978-92-824-3912-8

doi:10.2860/98211

© Omslagsfoto:

Mopic – Fotolia.com; Rådets generalsekretariats fototjänst

© Europeiska unionen, 2013

Kopiering tillåten med angivande av källan.

Printed in Italy

TRYCKT PÅ PAPPER SOM BLEKTS HELT UTAN KLOR (TCF)

Organisatoriska regler för eurotoppmötena

Innehåll

Inledning	5
1. Kallelse och sammanträdesorter	7
2. Förberedelser och uppföljning av arbetet vid eurotoppmötena	7
3. Upprättande av dagordningen	8
4. Eurotoppmötenas sammansättning, delegationer och arbetsförlopp	9
5. Eurotoppmötets ordförande	10
6. Uttalanden	11
7. Sekretess och företeende av handlingar inför rätta	11
8. Sekretariat och säkerhet	12
9. Ändring av arbetsordningen	12
10. Skrivelser till eurotoppmötet	12
Referenstexter	
Uttalande från eurotoppmötet den 26 oktober 2011	13
Slutsatser från Europeiska rådet den 18–19 oktober 2012	26
Slutsatser från Europeiska rådet den 13–14 december 2012	38

Inledning

De vägledande principerna för arbetet vid eurotoppmöten¹ ska vara att säkerställa öppna och effektiva arbetsmetoder, så att deltagarna i eurotoppmötena får alla möjligheter att sinsemellan diskutera frågor av gemensamt intresse för euroområdet med hänsynstagande till övriga unionsmedlemmars materiella och processuella rättigheter och med företräde för inkluderande metoder, när så är motiverat och möjligt.

För organisatoriska frågor som inte omfattas av reglerna ska Europeiska rådets arbetsordning i tillämpliga delar användas som referens.

¹ Artikel 12 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen [http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-\(tscg\)/](http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-(tscg)/), uttalandet från eurotoppmötet den 26 oktober 2011 (se s. 13) och slutsatserna från Europeiska rådets möten den 18–19 oktober 2012 (se s. 26) och den 13–14 december 2012 (se s. 38) rör anordnandet av eurotoppmöten.

1. Kallelse och sammanträdesorter

1. Eurotoppmöten ska hållas minst två gånger om året och sammankallas av ordföranden. Ordinarie möten ska, när så är möjligt, äga rum efter Europeiska rådets möten.
2. Eurotoppmöten ska hållas i Bryssel, om annat inte beslutas av ordföranden i samförstånd med eurotoppmötets deltagare.
3. I undantagsfall och nödfall kan avvikelser få göras från föreliggande regler.

2. Förberedelser och uppföljning av arbetet vid eurotoppmötena

1. Eurotoppmötets ordförande ska säkerställa förberedelserna av och kontinuiteten i eurotoppmötets arbete i nära samarbete med kommissionens ordförande och på grundval av Eurogruppens förberedande arbete.
2. Eurogruppen ska förbereda och följa upp eurotoppmötena. Coreper ska informeras före och efter eurotoppmötena.
3. Ordföranden ska inleda ett nära samarbete med kommissionens ordförande och Eurogruppens ordförande, bland annat genom regelbundna möten, som regel minst en gång i månaden. Europeiska centralbankens ordförande kan inbjudas att delta.
4. Vid förhinder på grund av sjukdom, dödsfall eller om mandatet har avbrutits i enlighet med artikel 12.1 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning

inom Ekonomiska och monetära unionen, ska ordföranden, i förekommande fall fram till dess att en efterträdare har valts, ersättas av den deltagare i eurotoppmötet som företräder den medlemsstat som utövar det halvårsvis roterande ordförandeskapet i rådet eller, om detta inte är tillämpligt, den medlemsstat som har euron som valuta som står näst i tur för att utöva ordförandeskapet i rådet.

3. Upprättande av dagordningen

1. Vid de förberedelser som avses i regel 2.1 ska eurotoppmötets ordförande, minst fyra veckor före varje ordinarie eurotoppmöte enligt regel 1.1, i nära samarbete med kommissionens ordförande och Eurogruppens ordförande, förelägga Eurogruppen ett utkast till kommenterad dagordning.
2. Eurogruppen ska som regel sammankallas under de två veckor som närmast föregår ett eurotoppmöte för att behandla utkastet till dagordning och dess ordförande ska rapportera till eurotoppmötets ordförande om resultatet av diskussionerna. Mot bakgrund av denna rapport ska eurotoppmötets ordförande översända utkastet till dagordning till stats- och regeringscheferna.
3. När stats- och regeringscheferna i de fördragsslutande parter i fördraget om stabilitet, samordning och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen som inte har euron som valuta och som har ratificerat detta fördrag deltar i eurotoppmötets diskussioner, ska dessa fördragsslutande parter delta i förberedelserna av eurotoppmöten vad gäller de frågor som avses i regel 4.5 på det sätt som eurotoppmötets ordförande beslutar.
4. I början av mötet ska eurotoppmötet godkänna dagordningen med enkel majoritet.

4. Eurotoppmötets sammansättning, delegationer och arbetsförlopp

1. Eurotoppmötet ska bestå av stats- och regeringscheferna i de medlemsstater i Europeiska unionen som har euron som valuta, eurotoppmötets ordförande och kommissionens ordförande.
2. Europeiska centralbankens ordförande ska inbjudas att delta.
3. Eurogruppens ordförande kan inbjudas att delta.
4. Europaparlamentets ordförande kan inbjudas att höras.
5. Stats- och regeringscheferna i de fördragsslutande parter i fördraget om stabilitet, samordning och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen som inte har euron som valuta och som har ratificerat detta fördrag ska delta i eurotoppmötets diskussioner om de fördragsslutande parternas konkurrenskraft, förändringen av euroområdet övergripande utformning och de grundläggande regler som kommer att tillämpas på denna i framtiden och, när så är lämpligt och åtminstone en gång om året, i diskussioner om särskilda frågor om genomförandet av fördraget om stabilitet, samordning och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen.
6. De delegationer som har tillträde till den byggnad där eurotoppmötet äger rum får bestå av högst 20 personer för varje medlemsstat och för kommissionen. I detta antal ingår inte teknisk personal som har särskilda uppgifter som gäller säkerhet eller logistiskt stöd. Dessa delegationsmedlemmars namn och befattningar ska i förväg anmälas till rådets generalsekretariat.
7. Eurotoppmötets ordförande ska ansvara för tillämpningen av denna arbetsordning och ska sörja för att diskussionerna förlöper smidigt. Ordföranden kan i detta syfte vidta alla åtgärder som är ägnade att främja ett optimalt utnyttjande av den tid som står till förfogande, t.ex. fastställa i

vilken ordning punkterna ska behandlas, begränsa talartiden eller avgöra den inbördes ordningen för inläggen.

8. Eurotoppmötena ska inte vara offentliga.

5. Eurotoppmötets ordförande

1. Eurotoppmötets ordförande ska utses med enkel majoritet av stats- och regeringscheferna i de medlemsstater i Europeiska unionen som har euron som valuta samtidigt som Europeiska rådet utser sin ordförande och för samma mandatperiod.

2. Eurotoppmötets ordförande

- a) ska vara mötesordförande och driva arbetet framåt,
- b) ska utarbeta mötesdagordningar,
- c) ska sörja för förberedelserna inför och kontinuiteten i eurotoppmötets arbete i samarbete med kommissionens ordförande och på grundval av Eurogruppens arbete,
- d) ska se till att arbetet vid samtliga relevanta rådsmöten och ministermöten återspeglas i förberedelserna inför eurotoppmötet,
- e) ska rapportera till Europaparlamentet efter varje eurotoppmöte,
- f) ska löpande och ingående informera de parter i fördraget om stabilitet, samordning och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen som inte har euron som valuta samt övriga medlemsstater i Europeiska unionen om förberedelserna inför och resultatet av eurotoppmötena,
- g) ska tillsammans med kommissionens ordförande presentera resultatet av eurotoppmötets diskussioner för allmänheten.

6. Uttalanden

1. Eurotoppmötet kan göra uttalanden som sammanfattar gemensamma ståndpunkter och gemensamma tillvägagångssätt och som ska offentliggöras.
2. Utkast till uttalanden från eurotoppmötet ska utarbetas under ledning av eurotoppmötets ordförande i nära samarbete med kommissionens och Eurogruppens respektive ordförande och ska bygga på Eurogruppens förberedande arbete.
3. Eurotoppmötets deltagare ska enas om uttalandena med konsensus.
4. Eurotoppmötet ska göra sina uttalande på Europeiska unionens officiella språk.
5. På förslag av eurotoppmötets ordförande kan utkast till uttalanden i en brådskande fråga godkännas genom skriftligt förfarande, om samtliga eurotoppmötesdeltagare godkänner användning av detta förfarande.

7. Sekretess och företeende av handlingar inför rätta

Utan att det påverkar tillämpningen av relevanta bestämmelser om allmänhetens tillgång till handlingar enligt unionsrätten ska överläggningarna vid eurotoppmötet omfattas av sekretess, om inte eurotoppmötet beslutar annorlunda.

8. Sekretariat och säkerhet

1. Eurotoppmötet och dess ordförande ska biträdas av rådets generalsekretariat, under ledning av dess generalsekreterare.
2. Rådets generalsekreterare ska delta i eurotoppmötena och vidta alla nödvändiga åtgärder för uppläggningsarbetet.
3. Rådets säkerhetsbestämmelser ska även tillämpas på eurotoppmötena.

9. Ändring av arbetsordningen

På förslag av eurotoppmötets ordförande kan denna arbetsordning ändras med konsensus. Skriftligt förfarande får användas för detta. Arbetsordningen bör i synnerhet anpassas om detta krävs med anledning av förändringar av euroområdet styrning.

10. Skrivelser till eurotoppmötet

Skrivelser till eurotoppmötet ska sändas till ordföranden på följande adress:

Eurotoppmötet
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

UTTALANDE FRÅN EUROTOPPMÖTET

DEN 26 OKTOBER 2011

1. Under de senaste tre åren har vi vidtagit åtgärder utan tidigare motstycke för att motverka effekterna av den världsomfattande finanskrisen, såväl i Europeiska unionen som i euroområdet. Den strategi som vi genomför omfattar beslutsamma åtgärder för att garantera budgetkonsolidering, stöd till länder som har hamnat i svårigheter samt förstärkt styre av euroområdet, vilket leder till djupare ekonomisk integration mellan oss och till en ambitiös agenda för tillväxt. Vid mötet den 21 juli fattade vi en rad viktiga beslut. Att alla 17 medlemsstater i euroområdet har ratificerat de åtgärder som är knutna till den europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten (EFSF) innebär att vi nu har betydligt större förmåga att vidta åtgärder mot krisen. Överenskommelsen mellan alla tre institutionerna om ett starkt lagstiftningspaket inom EU:s strukturer som ska förbättra den ekonomiska styrningen utgör ytterligare ett stort framsteg. Införandet av en europeisk planeringstermin har i grunden ändrat hur vår finanspolitik och ekonomiska politik samordnas på europeisk nivå, så att samordningen på EU-nivå nu genomförs innan nationella beslut fattas. Euron vilar alltså på fast grund.

2. Ytterligare insatser krävs för att förtroendet ska återupprättas. Därför har vi i dag kommit överens om en omfattande uppsättning kompletterande åtgärder som visar att vi är fast beslutna att göra vad som krävs för att övervinna de nuvarande svårigheterna och vidta nödvändiga åtgärder för att fullborda vår ekonomiska och monetära union. Vi stöder till fullo ECB:s insatser för att upprätthålla prisstabilitet i euroområdet.

Hållbara offentliga finanser och strukturreformer för tillväxt

3. Europeiska unionen måste förbättra sina utsikter i fråga om tillväxt och sysselsättning, i enlighet med den agenda för tillväxt som Europeiska rådet enades om den 23 oktober 2011. Vi står fast vid vårt fullständiga åtagande att genomföra de landsspecifika rekommendationerna från den första europeiska planeringsterminen och att inrikta de offentliga utgifterna på tillväxtområden.

4. Alla medlemsstater i euroområdet är fast beslutna att fortsätta sin politik för budgetkonsolidering och strukturreformer. En särskild ansträngning kommer att krävas av de medlemsstater vars statspapper är utsatta för hårt tryck på marknaderna.

5. Vi välkomnar de viktiga åtgärder som Spanien vidtagit för att minska sitt budgetunderskott, omstrukturera sin banksektor och reformera produkt- och arbetsmarknaderna, liksom antagandet av en konstitutionell balanserad budgetändring. Att strikt genomföra finanspolitiska justeringar som planerat, även på regional nivå, är avgörande för att fullgöra åtagandena beträffande stabilitets- och tillväxtpakten och stärka den skattemässiga ramen genom utveckling av lagstiftningen på lägre nivå för att göra den konstitutionella ändringen fullt operativ. Ytterligare tillväxtfrämjande åtgärder krävs för att få ned den oacceptabelt höga arbetslösheten. Åtgärderna bör inbegripa förändringar som stimulerar arbetsmarknaden för att öka flexibiliteten på företagsnivå liksom arbetskraftens anställbarhet samt andra reformer som ökar konkurrenskraften, särskilt utvidgningen av reformerna inom servicesektorn.

6. Vi välkomnar Italiens planer på tillväxtbefrämjande strukturreformer och den finanspolitiska konsolideringsstrategin i enlighet med det brev som skickats till Europeiska rådets och kommissionens respektive ordförande samt uppmanar Italien att skyndsamt lägga fram en ambitiös tidsplan för dessa reformer. Vi välkomnar Italiens åtagande att uppnå en balanserad budget senast 2013 och ett strukturellt budgetöverskott 2014, vilket kommer att leda till en minskning av den offentliga bruttoskulden till 113 % av BNP under 2014, samt det planerade införandet i konstitutionen av en budgetbalansregel senast i mitten av 2012.

Italien kommer nu att genomföra de föreslagna strukturreformerna, som ska höja konkurrenskraften genom minskad byråkrati, slopade minimiavgifter för de fria yrkena och ytterligare liberalisering av lokala offentliga tjänster och allmännyttiga företag. Vi noterar Italiens åtagande om att reformera arbetsmarknadslagstiftningen och särskilt reglerna och förfarandena för uppsägning och se över det i dag splittrade systemet för arbetslöshetsersättning senast i slutet av 2011, med beaktande av budgetbegränsningarna. Vi noterar planen på att höja pensionsåldern till 67 år senast 2026 och rekommenderar att processen för att nå detta mål fastställs före årets slut.

Vi stöder Italien i dess avsikt att se över strukturfondsprogrammen genom att omprioritera projekt och fokusera på utbildning, sysselsättning, den digitala agendan samt järnvägar och nät i syfte att förbättra förutsättningarna för att man ska kunna öka tillväxten och komma till rätta med den regionala klyftan. Vi uppmanar kommissionen att göra en detaljerad bedömning av åtgärderna och att övervaka deras genomförande samt Italiens myndigheter att inom fastställd tid lämna all information som krävs för en sådan bedömning.

Länder som omfattas av anpassningsprogram

7. Vi bekräftar än en gång att vi är fast beslutna att även fortsättningsvis stödja alla programländer till dess att de har återvunnit marknadstillträde, förutsatt att de fullständigt genomför programmen.

8. Vad gäller programländerna är vi glada över Irlands framsteg med det fullständiga genomförandet av landets anpassningsprogram, som börjar ge positiva resultat. Även Portugal är på god väg med sitt program och är fast beslutet att fortsätta att vidta åtgärder för att stärka de offentliga finansernas hållbarhet och förbättra konkurrenskraften. Vi uppmanar båda länderna att fortsätta sitt arbete, hålla fast vid de överenskomna målen och vara beredda att vidta alla ytterligare åtgärder som krävs för att dessa mål ska uppnås.

9. Vi välkomnar Eurogruppens beslut om utbetalningen av den sjätte delen av EU:s och Internationella valutafondens (IMF) stödprogram för Grekland. Vi ser fram emot en överenskommelse om ett hållbart och trovärdigt, nytt flerårigt EU-/IMF-program före årets slut.

10. Mekanismerna för övervakning av det grekiska programmets genomförande måste stärkas, så som Greklands regering har begärt. Grekland har egenansvar för programmet, och genomförandet sker på de grekiska myndigheternas ansvar. I samband med det nya programmet kommer kommissionen att i samarbete med övriga trojkapartner och för programmets varaktighet inrätta övervakningskapacitet på fältet, inbegripet med deltagande av nationella experter, som ska arbeta i nära och kontinuerligt samarbete med Greklands regering och trojkan för att ge råd och erbjuda hjälp för att se till att reformerna genomförs snabbt och fullständigt. Den kommer att bistå trojkan i arbetet med att bedöma överensstämmelsen av de åtgärder som Greklands regering vidtar inom ramen för programåtagandena.

Denna nya roll kommer att fastställas i samförståndsavtalet. För att underlätta en effektiv användning av de ansevärda officiella lånen för rekapitaliseringen av grekiska banker kommer styrningen av den grekiska finansiella stabilitetsfonden att stärkas enligt överenskommelse med den grekiska regeringen och trojkan.

11. Vi ger vårt fulla stöd åt den expertgrupp för tekniskt bistånd som kommissionen har inrättat.

12. Den privata sektorns deltagande är av vital betydelse för att fastställa den grekiska skuldens hållbarhet. Vi välkomnar därför den pågående diskussionen mellan Grekland och dess privata investerare om en lösning för att fördjupa den privata sektorns deltagande. Tillsammans med ett ambitiöst reformprogram för den grekiska ekonomin bör den privata sektorns deltagande säkerställa en minskning av Greklands skuldkvot med målet att nå 120 % senast 2020. Vi uppmanar Grekland, de privata investerarna och alla berörda parter att i detta syfte utveckla ett frivilligt obligationsutbyte med en nominell diskontering på 50 % på den nominella grekiska skuld som innehåses av privata investerare. Euroområdet skulle bidra till detta paket för den privata sektorns deltagande med upp till 30 miljarder euro. Med detta som utgångspunkt står den offentliga sektorn redo att skjuta till ytterligare programfinansiering på upp till 100 miljarder euro till och med 2014, inbegripet den nödvändiga rekapitaliseringen av grekiska banker. Det nya programmet bör godkännas senast i slutet av 2011, och utbytet av obligationer bör genomföras i början av 2012. Vi uppmanar IMF att fortsätta att bidra till finansieringen av det nya grekiska programmet.

13. Grekland reserverar de framtida kassaflödena från Heliosprojektet eller andra privatiseringsinkomster utöver dem som redan ingår i anpassningsprogrammet för fortsatt minskning av Greklands skuldsättning med upp till 15 miljarder euro i syfte att återställa EFSF:s utlåningskapacitet.

14. Kreditförstärkning kommer att tillhandahållas genom stöd till den ställda säkerhetens kvalitet, så att grekiska banker även i fortsättningen kan använda den för att få tillgång till Eurosystemets likviditetsåtgärder.

15. När det gäller vår allmänna inställning till den privata sektorns delaktighet i euroområdet, upprepar vi vårt beslut av den 21 juli 2011 där vi slog fast att Grekland behöver en extraordinär och unik lösning.

16. De övriga medlemsstaterna i euroområdet bekräftar högtidligen sin orubbliga beslutsamhet att fullt ut stå bakom sina egna enskilda suveräna utfästelser och samtliga åtaganden i fråga om hållbara finanspolitiska förutsättningar och strukturreformer. Stats- och regeringscheferna i euroområdet stöder fullt ut denna beslutsamhet, eftersom trovärdigheten i deras suveräna utfästelser är avgörande för att euroområdet som helhet ska garanteras finansiell stabilitet.

Stabiliseringsmekanismer

17. Ratificeringsprocessen för den ändrade europeiska finansiella stabiliseringsfaciliteten (EFSF) har nu avslutats i samtliga medlemsstater i euroområdet, och Eurogruppen har enats om riktlinjerna för tillämpning av interventioner på primär- och sekundärmarknaderna, förebyggande arrangemang och bankrekapitalisering. De beslut som vi fattade den 21 juli angående EFSF är därmed fullständigt operativa. Alla tillgängliga verktyg kommer att användas på ett ändamålsenligt sätt för att trygga finansiell stabilitet i euroområdet. Enligt vad som angavs i riktlinjerna för genomförande kommer strikt villkorlighet att vara tillämplig på eventuella nya (förebyggande) program i linje med IMF:s praxis. Kommissionen kommer att genomföra en ökad tillsyn av berörda medlemsstater och regelbundet rapportera till Eurogruppen.

18. Vi är eniga om att den utökade EFSF ska användas i syfte att maximera tillgängliga resurser inom följande ramverk:

- Målet är att främja marknadstillträde för de medlemsstater i euroområdet som är utsatta för tryck på marknaderna samt säkerställa en korrekt fungerande statspappersmarknad i euroområdet, samtidigt som EFSF:s goda kreditvärdighet bibehålls. Dessa åtgärder behövs för att säkerställa finansiell stabilitet och tillräcklig öronmärkning för att bekämpa spridning.
- Detta kommer att genomföras utan utvidgning av de garantier som ligger till grund för faciliteten och i enlighet med fördragets regler och villkoren i det befintliga ramavtalet, inom de överenskomna instrumenten, vilket innebär lämplig villkorlighet och övervakning.

19. Vi har enats om två grundläggande alternativ för att öka EFSF:s resurser:

- Tillhandahålla kreditförstärkning till ny skuld som emitteras av medlemsstaterna och därigenom minska finansieringskostnaden. Privata investerare skulle erbjudas att köpa denna riskförsäkring som ett alternativ vid köp av obligationer på primärmarknaden.

- Maximera EFSF:s finansieringsarrangemang genom en kombination av resurser från privata och offentliga finansinstitut och investerare, vilket kan ordnas genom specialföretag. Detta kommer att öka mängden tillgängliga resurser för att förlänga lån, rekapitalisera banker och köpa obligationer på primär- och sekundärmarknaderna.

20. EFSF kommer att ha flexibiliteten att använda dessa två alternativ samtidigt, beroende på vilket särskilt mål som ska uppnås och på marknadsförhållandena. Hävstångseffekten av varje alternativ kommer att variera beroende på deras särskilda egenskaper och marknadsvillkor, men kan uppgå till fyra eller fem.

21. Vi uppmanar Eurogruppen att i november slutgiltigt utforma villkoren för genomförandet av dessa modeller, i form av riktlinjer och i linje med utkasten till villkor som utarbetats av EFSF.

22. En ytterligare förstärkning av EFSF:s resurser kan dessutom uppnås genom ett ännu närmare samarbete med IMF. Eurogruppen, kommissionen och EFSF kommer att arbeta på alla tänkbara alternativ.

Banksystemet

23. Vi välkomnar den överenskommelse som i dag har nåtts mellan medlemmarna i Europeiska rådet om rekapitalisering av och finansiering för banker (se bilaga 2).

Samordning och övervakning av den ekonomiska politiken och finanspolitiken

24. Lagstiftningspaketet om ekonomisk styrning stärker samordningen och övervakningen av den ekonomiska politiken och finanspolitiken. Efter det att den träder i kraft i januari 2012 kommer den att strikt genomföras som en del av den europeiska planeringsterminen. Vi uppmanar kommissionen och rådet till rigorös övervakning, bland annat genom gruppträck, och till aktiv användning av de befintliga och nya instrument som finns tillgängliga. Vi erinrar också om våra åtaganden inom ramen för europluspakten.

25. Att delta i en monetär union har långtgående konsekvenser och innebär mycket noggrannare samordning och övervakning för att trygga stabilitet och

hållbarhet i hela området. Den nuvarande krisen visar att vi måste ta itu med detta på ett mycket mer effektivt sätt. Därför ska vi, samtidigt som vi förbättrar våra krisverktyg i euroområdet, vidareutveckla integreringen av den ekonomiska politiken och finanspolitiken genom stärkt samordning, övervakning och disciplin. Vi kommer att utforma de åtgärder som krävs för att stödja det gemensamma valutaområdets funktionssätt.

26. På ett mer konkret plan åtar vi oss att med det lagstiftningspaket som just har antagits och den europeiska planeringsterminen samt euroluspakten som grund, genomföra följande kompletterande åtgärder på nationell nivå:

- a) Antagande i varje medlemsstat i euroområdet av regler om budgetbalans i strukturellt hänseende som omsätter stabilitets- och tillväxtpakten i nationell lagstiftning, i första hand på konstitutionell nivå eller motsvarande, senast vid 2012 års utgång.
- b) Förstärkning av de nationella finanspolitiska ramarna utöver direktivet om krav på medlemsstaternas budgetramar. Framför allt bör de nationella budgetarna grundas på oberoende tillväxtprognoser.
- c) Uppmaning till de nationella parlamenten att beakta rekommendationer som antagits på EU-nivå om ekonomisk politik och budgetpolitik.
- d) Samråd med kommissionen och andra medlemsstater i euroområdet innan några större finanspolitiska eller ekonomisk-politiska reformplaner med potentiella spridningseffekter antas, så att det finns möjlighet att bedöma eventuella konsekvenser för euroområdet i dess helhet.
- e) Åtagande att hålla sig till rekommendationerna från kommissionen och den behöriga kommissionsledamoten avseende genomförandet av stabilitets- och tillväxtpakten.

27. Vi är också eniga om att det är motiverat med skärpt övervakning och ytterligare efterlevnadsåtgärder enligt följande:

- a) När det gäller de medlemsstater inom euroområdet som är föremål för förfarandet vid alltför stora underskott, kommer kommissionen och rådet att kunna gå igenom de nationella budgetförslagen och anta ett yttrande om dessa innan de antas av de berörda nationella parlamenten. Dessutom kommer kommissionen att övervaka genomförandet av budgeten och, om så är nödvändigt, föreslå ändringar under året.
- b) Vid avvikelser från ett anpassningsprogram kommer skärpt övervakning och samordning av programmets genomförande att förekomma.

28. Vi ser fram emot kommissionens kommande förslag till rådet och Europaparlamentet om skärpt övervakning enligt artikel 136 i EUF-fördraget. Vi välkomnar härvid kommissionens avsikt att inom kommissionen förstärka den ansvariga kommissionsledamotens roll när det gäller skärpt övervakning och ytterligare efterlevnadsåtgärder.

29. Vi kommer att ytterligare förstärka Ekonomiska och monetära unionens ekonomiska pelare och förbättra samordningen av den makro- och mikroekonomiska politiken. På grundval av europluspakten kommer vi att förbättra konkurrenskraften och därmed uppnå ökad politisk konvergens för att främja tillväxt och sysselsättning. En pragmatisk samordning av skattepolitiken inom euroområdet är ett nödvändigt inslag inom en starkare samordning av den ekonomiska politiken för att stödja budgetkonsolidering och ekonomisk tillväxt. Lagstiftningsarbete pågår med kommissionens förslag om en gemensam konsoliderad bolagsskattebas och om en skatt på finansiella transaktioner.

Strukturen för styrning av euroområdet

30. För att på ett mer effektivt sätt kunna hantera de utmaningar som vi ställs inför och säkerställa en närmare integration kommer strukturen för styrning av euroområdet att förstärkas samtidigt som Europeiska unionens integritet som helhet bevaras.

31. Följaktligen kommer vi att samlas regelbundet – minst två gånger per år – på vår nivå, på eurotoppmöten, för att ge strategiska riktlinjer för den ekonomiska politiken och finanspolitiken i euroområdet. Därigenom kan vi på ett bättre sätt ta hänsyn till euroområdets dimension i inrikespolitiken.

32. Eurogruppen kommer, tillsammans med kommissionen och ECB, även fortsättningsvis att utgöra kärnan i den löpande förvaltningen av euroområdet. Den kommer att spela en central roll i genomförandet av den europeiska planeringsperioden i euroområdets medlemsstater, och den kommer att vila på en starkare förberedande struktur.

33. Mer detaljerade arrangemang återfinns i bilaga 1 till detta dokument.

Ytterligare integrering

34. Euron står i centrum för vårt europeiska samarbete. Vi kommer att förstärka den ekonomiska unionen så att den står i proportion till den monetära unionen.

35. Vi ber Europeiska rådets ordförande att i nära samverkan med kommissionens ordförande och eurogruppens ordförande kartlägga vilka åtgärder som kan leda till detta mål. Fokus kommer att ligga på ytterligare förstärkning av den ekonomiska konvergensen inom euroområdet, så att budgetdisciplinen förbättras och den ekonomiska unionen fördjupas, vilket innebär att man undersöker möjligheten till begränsade ändringar av fördraget. En interimrapport kommer att läggas fram i december 2011 i syfte att nå enighet om inledande riktlinjer. Den kommer att innehålla en färdplan för hur man ska gå vidare med full respekt för institutionernas befogenheter. En rapport om genomförandet av de överenskomna åtgärderna, kommer att färdigställas senast i mars 2012.

Bilaga 1

Tio åtgärder för att förbättra styrningen av euroområdet

Det finns behov av att förstärka samordningen av den ekonomiska politiken och övervakningen inom euroområdet, att göra beslutsfattandet mer effektivt och att säkerställa mer konsekvent kommunikation. I detta syfte kommer följande tio åtgärder att vidtas, med fullständig respekt för EU:s integritet som helhet:

1. Regelbundna eurotoppmöten kommer att hållas med stats- och regeringscheferna i euroområdet och kommissionens ordförande. Dessa möten kommer att äga rum minst två gånger årligen, vid viktiga tidpunkter i den årliga cykeln för ekonomisk styrning. Om möjligt kommer de att hållas efter Europeiska rådets möten. Ytterligare möten kan sammankallas av ordföranden för eurotoppmötet, om så är nödvändigt. Eurotoppmötena kommer att fastställa strategiska riktlinjer för den ekonomiska politiken och för förbättrad konkurrenskraft och ökad

konvergens inom euroområdet. Eurotoppmötets ordförande kommer att stå för förberedelserna inför eurotoppmötet, i nära samarbete med kommissionens ordförande.

2. Eurotoppmötets ordförande kommer att utses av stats- och regeringscheferna i euroområdet samtidigt som Europeiska rådet utser sin ordförande, och för samma mandatperiod. Under tiden fram till nästa val kommer Europeiska rådets nuvarande ordförande att fungera som ordförande för eurotoppmötena.

3. Eurotoppmötets ordförande kommer att hålla medlemsstaterna utanför euroområdet nogga informerade om förberedelserna inför och resultaten av toppmötena. Ordföranden kommer också att informera Europaparlamentet om resultaten av eurotoppmötena.

4. Liksom redan är fallet, kommer Eurogruppen att säkerställa en allt närmare samordning av ekonomisk politik och främja finansiell stabilitet. Eurogruppen främjar förstärkt övervakning av medlemsstaternas ekonomiska politik och finanspolitik när det gäller euroområdet, med iakttagande av EU-institutionernas befogenheter i detta avseende. Den kommer också att förbereda eurotoppmötena och se till att de följs upp.

5. Eurogruppens ordförande väljs i enlighet med protokoll nr 14 som är fogat till fördragen. Ett beslut om huruvida ordföranden bör utses bland medlemmarna i Eurogruppen eller vara en heltidsordförande med bas i Bryssel kommer att fattas när det nuvarande mandatet löper ut. Eurotoppmötets ordförande kommer att höras om Eurogruppens arbetsplan och får uppmana Eurogruppens ordförande att sammankalla Eurogruppen, framför allt för att förbereda eurotoppmöten eller följa upp riktlinjerna från dessa. En tydlig ansvarsfördelning och rapporteringsansvar ska fastställas mellan eurotoppmötet, Eurogruppen och de förberedande organen.

6. Eurotoppmötets ordförande, kommissionens ordförande och Eurogruppens ordförande ska ha regelbundna möten, minst en gång i månaden. ECB:s ordförande får bjudas in att delta. Ordförandena för tillsynsorganen och de verkställande direktörerna för EFSF och ESM kan inbjudas i enskilda fall.

7. Det förberedande arbetet kommer även fortsättningsvis att utföras av Eurogruppens arbetsgrupp, på grundval av expertkunskap från kommissionen.

Eurogruppens arbetsgrupp förbereder också Eurogruppens möten. Arbetsgruppen bör stödjas av en mer permanent undergrupp bestående av ställföreträdare/tjänstemän som företräder finansministrarna, som sammanträder oftare och arbetar under ledning av ordföranden i Eurogruppens arbetsgrupp.

8. Eurogruppens arbetsgrupp kommer att ledas av en heltidsordförande med bas i Bryssel. I princip kommer han/hon att väljas samtidigt med ordföranden för ekonomiska och finansiella kommittén.

9. Den befintliga administrativa strukturen (dvs. rådets generalsekretariat samt ekonomiska och finansiella kommitténs sekretariat) kommer att förstärkas och ha ett väl samordnat samarbete för att kunna ge tillräckligt stöd till eurotoppmötets ordförande och Eurogruppens ordförande, under ledning av ordföranden i ekonomiska och finansiella kommittén/eurogruppens arbetsgrupp. Externa experter kommer att anlitas när så är lämpligt, utifrån det enskilda fallet.

10. Tydliga regler och mekanismer kommer att upprättas för att förbättra kommunikationen och se till att budskapen blir mer samstämmiga. Eurotoppmötets ordförande och Eurogruppens ordförande har härvid ett särskilt ansvar. Eurotoppmötets ordförande ska tillsammans med kommissionens ordförande vara ansvarig för att informera om eurotoppmötets beslut, och Eurogruppens ordförande ska tillsammans med Ekofin-kommissionären vara ansvarig för att informera om Eurogruppens beslut.

Bilaga 2

Konsensus om bankpaketet

1. Behovet av åtgärder för att återställa förtroendet för banksektorn (bankpaketet) är akut. Åtgärderna är också nödvändiga för att stärka tillsynen över banksektorn inom EU. Åtgärderna bör inriktas på följande:

- a) Behovet av att säkerställa bankernas finansiering på medellång sikt för att undvika kreditåstramningar och för att skydda kreditflödet till realekonomin och samordna åtgärder i detta syfte.
- b) Behovet av att öka kvaliteten och kvantiteten på bankernas kapital så att de kan stå emot påfrestningar och visa prov på denna förbättring på ett tillförlitligt och harmoniserat sätt.

Finansiering

2. Det krävs garantier för bankskuldena så att ett mer direkt stöd till bankernas tillgång till finansiering kan tillhandahållas (kortsiktig finansiering är tillgänglig från ECB och berörda nationella centralbanker) i de fall detta är lämpligt. Detta utgör också en väsentlig del av strategin för att begränsa skuldeddragningar.

3. Under rådande situation på marknaderna kan det visa sig att det är otillräckligt att endast upprepa erfarenheten från 2008 då likviditetsordningar fick inrättas på nationell nivå på helt skönsmässiga grunder. Ett verkligt samordnat tillvägagångssätt på EU-nivå krävs därför när det gäller inträdeskriterier, prisättning och villkor. Kommissionen bör utan dröjsmål och i samarbete med Europeiska bankmyndigheten, Europeiska investeringsbanken och ECB analysera alternativen för att uppnå detta mål och rapportera till ekonomiska och finansiella kommittén.

Kapitalisering av bankerna

4. Kapitalmål: Det råder bred enighet om att det krävs betydligt högre kapitaltäckningskvot på 9 % av kapital av högsta kvalitet och efter redovisning av marknadsvärderingen av exponeringen för statsskuld, i båda fallen från och med den 30 september 2011, för att skapa en tillfällig buffert, som motiveras av de exceptionella omständigheterna. Detta kvantitativa kapitalmål måste uppnås senast den 30 juni 2012, på grundval av planer som överenskommits med nationella tillsynsmyndigheter och som samordnas av Europeiska bankmyndigheten (EBA). Denna försiktiga värdering skulle inte påverka de relevanta bestämmelserna om finansiell rapportering. Nationella tillsynsmyndigheter måste under EBA:s överinseende se till att bankernas planer för att förstärka kapitalet inte leder till överdrivna skuldeddragningar samt se till att kreditflödet till real ekonomin upprätthålls och att hänsyn tas till nuvarande exponeringsnivåer i

gruppen, inbegripet deras dotterbolag i alla medlemsstaterna, samtidigt som man beaktar behovet av att undvika oskäligt tryck på kreditgivningen i värdländer eller på marknaderna för statspapper.

5. Finansiering av kapitalökningen: Bankerna bör i första hand använda sig av privata kapitalkällor, inbegripet genom omstrukturering och konvertering av skuld till aktieinstrument. Bankerna bör omfattas av begränsningar när det gäller utbetalning av vinster och bonus till dess att målet har uppnåtts. Vid behov bör nationella regeringar tillhandahålla stöd, och om sådant stöd inte kan erbjudas, bör rekapitaliseringen finansieras genom lån från EFSF när det gäller länder i euroområdet.

Statligt stöd

6. Alla former av offentligt stöd, vare sig det gäller stöd på nationell nivå eller EU-nivå, kommer att omfattas av villkoren i den gällande ramen för särskilt statligt stöd under krisen, som enligt uppgifter från kommissionen kommer att tillämpas med nödvändig proportionalitet med tanke på krisens systemiska karaktär.

EUROPEISKA RÅDET DEN 18–19 OKTOBER 2012

SLUTSATSER

Europeiska rådet upprepade i dag sitt fasta åtagande att vidta beslutsamma åtgärder för att ta itu med spänningarna på finansmarknaden, återupprätta förtroendet och stimulera tillväxt och sysselsättning.

Det såg noga över genomförandet av pakten för tillväxt och sysselsättning. Det välkomnade de framsteg som hittills har gjorts men efterlyste samtidigt snabba, beslutsamma och resultatinkriktade åtgärder för att säkerställa att pakten genomförs fullständigt och snabbt.

Efter framläggandet av interimrapporten om EMU pekade Europeiska rådet på behovet av att prioritera det fortsatta arbetet med förslagen om den gemensamma tillsynsmekanismen, så att man kan enas om en ram för lagstiftningen före den 1 januari 2013, och enades om ett antal riktlinjer för detta. Det noterade också problem med anknytning till de integrerade ramarna för budgetpolitiken och den ekonomiska politiken samt demokratisk legitimitet och ansvarsskyldighet, som bör utredas vidare. Det enades om att processen mot en fördjupad ekonomisk och monetär union bör bygga på EU:s institutionella och rättsliga ramar och präglas av öppenhet och transparens gentemot medlemsstater som står utanför euroområdet och respekt för den inre marknadens integritet. Europeiska rådet såg fram emot den särskilda och tidsbundna färdplan som ska läggas fram vid mötet i december 2012, så att Europeiska rådet kan gå vidare med alla centrala byggstenar på vilka en verklig ekonomisk monetär union bör baseras.

Europeiska rådet diskuterade förbindelserna med EU:s strategiska partner och antog slutsatser om Syrien, Iran och Mali.

I. EKONOMISK POLITIK

1. Den europeiska ekonomin står inför svåra utmaningar. Det är därför väsentligt att Europeiska unionen snabbt gör allt för att genomföra de åtgärder som man har enats om under de senaste månaderna för att ge ny stimulans åt tillväxt, investeringar och sysselsättning, återupprätta förtroendet och göra Europa mer konkurrenskraftigt som en plats för produktion och investering.

Pakten för tillväxt och sysselsättning

2. Europeiska rådet är fast beslutet att stimulera tillväxt och sysselsättning i samband med Europa 2020-strategin. Pakten för tillväxt och sysselsättning, som beslutades i juni förra året, utgör det övergripande ramverket för insatser på nationell nivå, euronivå och EU-nivå och mobiliserar alla medel, instrument och åtgärder. Alla åtaganden som anges i denna måste snarast genomföras fullt ut. Betydande framsteg har gjorts, vilket framgår av såväl skrivelsen från Europeiska rådets ordförande av den 8 oktober 2012 som ordförandeskapets och kommissionens rapporter. Det krävs dock större insatser på vissa områden, enligt vad som beskrivs nedan.

- a) Investeringar i tillväxt: Betydande framsteg görs med genomförandet av finansieringspaketet på 120 miljarder euro inom ramen för pakten. Framför allt förväntas Europeiska investeringsbanken de närmaste veckorna anta sin kapitalökning på 10 miljarder euro i syfte att förstärka sin kapitalbas och utöka sin sammanlagda utlåningskapacitet med 60 miljarder euro. Detta bör i sin tur leda till ytterligare investeringar på upp till 180 miljarder euro under de kommande tre åren. Arbete pågår för att säkerställa att 55 miljarder euro från strukturfonderna mobiliseras snabbt och effektivt. Kommissionen kommer att fortsätta att hjälpa medlemsstaterna att omprogrammera strukturfonderna, så att de i högre grad inriktas på tillväxt och sysselsättning. Tillräcklig uppmärksamhet bör ägnas detta så att man garanterar rättvis tillgång till finansiering för alla medlemsstater. Pilotfasen av initiativet med projektobligationer håller på att genomföras: 100 miljoner euro har redan godkänts och de 130 miljoner euro som återstår ska mobiliseras i början av nästa år, vilket sammantaget bör generera investeringar på upp till 4,5 miljarder euro under pilotfasen. Europeiska rådet kommer att ägna ett särskilt möte i november åt en överenskommelse om nästa fleråriga budgetram och därmed se till att den antas före årsskiftet. Europeiska rådet erinrar om behovet av en fortsatt differentierad tillväxtvänlig budgetkonsolidering och ser fram emot kommissionens rapport om de offentliga utgifternas kvalitet och utrymmet för eventuella insatser inom de gränser som EU:s och medlemsstaternas finanspolitiska ramverk utgör.
- b) En fördjupad inre marknad: Framsteg med inre marknadsakt I har gjorts, men ytterligare insatser krävs för att slutföra arbetet med de kvarstående

förslagen, däribland sådana som gäller redovisning, yrkeskvalifikationer, offentlig upphandling och riskkapitalfonder. I kommissionens nya meddelande om inre marknadsakt II anges ytterligare tolv viktiga åtgärder, som i hög grad torde bidra till hållbar europeisk tillväxt, sysselsättning och social sammanhållning. Europeiska rådet välkomnar kommissionens avsikt att lägga fram alla viktiga förslag i inre marknadsakt II senast våren 2013 och uppmanar till en snabb behandling av dessa, så att de kan antas senast vid utgången av Europaparlamentets innevarande mandatperiod. Det är också viktigt att vidta snabba åtgärder i enlighet med kommissionens meddelanden om genomförandet av tjänstedirektivet och om styrningen av den inre marknaden.

- c) Ett sammanlänkat Europa: Den kommande Fonden för ett sammanlänkat Europa kommer att utgöra ett viktigt instrument för att främja tillväxt genom investeringar i transport-, energi- och IKT-förbindelser. På transportområdet är det mycket viktigt att undanröja hinder i lagstiftningen och ta itu med flaskhalsar och bristen på gränsöverskridande länkar för att garantera att den inre marknaden fungerar effektivt och främja konkurrenskraft och tillväxt. Digital teknik och infrastruktur är också en viktig förutsättning. Europeiska rådet erinrar om behovet av att genomföra den inre energimarknaden fullt ut senast 2014 i enlighet med de överenskomna tidsfristerna och av att säkerställa att ingen medlemsstat fortfarande står utanför de europeiska gas- och elektricitetsnäten efter 2015 samt efterlyser en snabb överenskommelse om förslaget om transeuropeiska energinät och ser fram emot kommissionens kommande meddelande och handlingsplan för att möta de nuvarande utmaningarna.
- d) En fullt fungerande digital inre marknad senast 2015: Detta skulle kunna leda till ytterligare 4 % tillväxt under perioden fram till 2020. Europeiska rådet efterlyser därför ett snabbare arbete med förslagen om e-signatur och kollektiv förvaltning av rättigheter och ser fram emot kommande förslag om att minska kostnaderna för utbyggnaden av höghastighetsbredband och om e-fakturerings. Den förestående halvtidsöversynen av den digitala agendan bör utnyttjas till att identifiera områden där arbete återstår att göra. Det är nödvändigt att modernisera Europas upphovsrättsordning för att göra det lättare att få tillgång till innehåll, samtidigt som immateriella rättigheter upprätthålls och kreativitet och kulturell mångfald uppmuntras.

- e) Främjande av forskning och innovation: Det är viktigt att se till att forskning och innovation omsätts i konkurrensfördelar. Europeiska rådet efterlyser snabba framsteg med de föreslagna nya programmen för forskning och innovation (Horisont 2020) och för företagens konkurrenskraft och små och medelstora företag (Cosme) och framhåller vikten av spetsforskning inom EU:s forsknings- och innovationspolitik samtidigt som ett brett tillträde för deltagare i alla medlemsstater främjas. Det framhåller på nytt behovet av att fullborda det europeiska forskningsområdet före utgången av 2014 och betonar vikten av ett integrerat arbetssätt när det gäller viktig möjliggörande teknik.
- f) Förbättring av industrins konkurrenskraft: I kommissionens meddelande om en ny industripolitik för EU betonas vikten av att utarbeta en integrerad strategi för att stärka industrins konkurrenskraft och därmed stötta tillväxt och sysselsättning och samtidigt öka energi- och resurseffektiviteten. Det är särskilt viktigt för europeisk industri att bibehålla och utveckla sitt tekniska försprång och underlätta investeringar i ny nyckelteknik i tidiga skeden och att vidta marknadsnära åtgärder.
- g) Inrättande av rätt regelverk för tillväxt: Det är särskilt viktigt att reducera den sammanlagda regelbördan på EU-nivå och nationell nivå med särskild inriktning på små och medelstora företag och mikroföretag, bland annat genom att underlätta tillgången till finansiering. Europeiska rådet ser fram emot det kommissionsmeddelande som förväntas komma i december, där det kommer att utvärderas vilka framsteg som har gjorts och vilka ytterligare åtgärder som måste vidtas senast i slutet av Europaparlamentets innevarande mandatperiod, inbegripet uppföljningen av de tio rättsakter som är mest betungande för små och medelstora företag. Med beaktande av den särskilda prioriteringen att främja konkurrenskraft, hållbar tillväxt och sysselsättning, välkomnar Europeiska rådet kommissionens avsikt att dra tillbaka ett antal ännu ej färdiga förslag och att identifiera områden där regelbördan möjligen kunde minskas.
- h) Utveckling av en skattepolitik för tillväxt: Arbetet och diskussionerna bör fortsätta vad gäller förslagen om energibeskattnings, den gemensamma konsoliderade bolagsskattebasen och revideringen av direktivet om beskattning av inkomster från sparande, även för att snabbt nå en överenskommelse

om förhandlingsdirektiven för avtal med tredjeländer om beskattning av inkomster från sparande. Europeiska rådet ser fram emot kommissionens meddelande om goda styrelseformer i fråga om skatteparadis och aggressiv skatteplanering, som ska läggas fram före årsskiftet. Europeiska rådet noterar att ett antal medlemsstater har begärt att få inleda ett fördjupat samarbete om en skatt på finansiella transaktioner, som kommissionen avser att skyndsamt behandla för att kunna lägga fram sitt förslag så snart villkoren är uppfyllda.

- i) Stimulerad sysselsättning och social delaktighet: Arbetet på detta område förblir en prioriterad fråga av yttersta vikt. Rådet uppmanas att fortsätta sitt arbete med de olika delarna i sysselsättningspaketet och se till att snabba framsteg görs med förslagen om intjänande och bibehållande av gränsöverskridande pensionsrättigheter för arbetstagare inom EU och efterlevnaden av direktivet om utstationerade arbetstagare. Europeiska rådet ser fram emot det kommande meddelandet om utbildning och kompetens och emot ungdomssysselsättningspaketet, inbegripet utarbetandet av initiativ gällande ungdomsgarantier samt praktik och lärlingsutbildningar av god kvalitet och en förbättring av ungdomars rörlighet. Arbetskraftens rörlighet inom hela EU bör underlättas. Europeiska rådet betonar vikten av att vidareutveckla jobbsökarportalen Eures och understryker behovet av att utöka och bredda deltagandet från arbetsförmedlingar i olika medlemsstater. Medlemsstaternas program för yrkesutbildning spelar en särskild roll för hanteringen av ungdomsarbetslösheten. Det är också viktigt att främja äldre arbetstagares återinträde i arbetslivet. Medlemsstaterna bör öka sina ansträngningar för att hantera de sociala följderna av krisen och bekämpa fattigdom och social utestängning i enlighet med målen för Europa 2020-strategin.
- j) Genomförande av Europa 2020-strategin: Europeiska rådet erinrar om behovet av ett beslutsamt genomförande av 2012 års landsspecifika rekommendationer. Det uppmanar ordförandeskapet att lägga fram en sammanfattande rapport om tillvaratagna erfarenheter från arbetet med den europeiska planeringsterminen 2012 och efterlyser ett antal förbättringar inför 2013 – större betoning på specifik vägledning och genomförande, nya metoder för att förbättra medlemsstaternas egenansvar för processen, främst genom en djupare och mer kontinuerlig dialog, upprättandet av ett

partnerskap med Europaparlamentet, de nationella parlamenten och arbetsmarknadens parter och en starkare koppling mellan arbetet i de relevanta rådskonstellationerna. Europeiska rådet understryker behovet av noggranna förberedelser av 2013 års europeiska planeringstermin och ser fram emot att kommissionen snart lägger fram sin årliga tillväxtöversikt och rapporten om förvarningsmekanismen i slutet av november samt uppmanar det tillträdande ordförandeskapet att lägga fram en färdplan för organisationen av arbetet med 2013 års europeiska planeringstermin.

- k) Utnyttjande av handelns potential: Europeiska rådet betonar att en ambitiös agenda på handelsområdet på medellång sikt kan leda till en total ökning av tillväxten med 2 % och över 2 miljoner nya arbetstillfällen och upprepar EU:s fasta avsikt att främja fri, rättvis och öppen handel och samtidigt hävda sina intressen, i en anda av reciprocitet och ömsesidiga fördelar. I denna anda efterlyser Europeiska rådet en överenskommelse om förhandlingsdirektiven för ett frihandelsavtal med Japan i syfte att inleda förhandlingar under de närmaste månaderna, och ett slutförande av förhandlingarna om frihandelsavtal med Kanada och Singapore under de närmaste månaderna. Det ser fram emot slutrapporten från högnivågruppen EU–USA och åtar sig att arbeta mot målet att 2013 inleda förhandlingar om ett övergripande transatlantiskt handels- och investeringsavtal. Det kommer att i större detalj återkomma till förbindelserna mellan EU och USA och det bidrag som handel kan tillföra tillväxtagendan i februari 2013. Europeiska rådet efterlyser även framsteg med att inleda respektive påskynda förhandlingarna om djupgående och omfattande frihandelsavtal med de av EU:s grannländer som är redo för detta. Kommissionens förslag om tillträde till marknaderna för offentlig upphandling i tredjeländer bör behandlas snabbt.

Fullbordande av EMU

3. Den ekonomiska och monetära unionen måste stärkas för att trygga såväl ekonomisk och social välfärd som stabilitet och fortsatt välbefinnande, med tanke på de fundamentala utmaningar som den står inför.
4. Efter den interimrapport som har lagts fram av Europeiska rådets ordförande i nära samarbete med kommissionens ordförande, Eurogruppens ordförande och ordföranden för Europeiska centralbanken (ECB), kommer de

informella samråden med medlemsstaterna och Europaparlamentet om de olika frågor som ska behandlas att fortsätta. Europeiska rådet ser fram emot den särskilda och tidsbundna färdplan som ska läggas fram vid mötet i december 2012, för att det ska kunna gå vidare med alla de centrala byggstenar på vilka en verklig ekonomisk monetär union bör baseras.

5. Utvecklingen mot en fördjupad ekonomisk och monetär union bör bygga på EU:s institutionella och rättsliga ramar och präglas av öppenhet och transparens gentemot de medlemsstater som inte använder den gemensamma valutan och av respekt för den inre marknadens integritet. Den slutliga rapporten och färdplanen bör inbegripa konkreta förslag till hur detta ska uppnås.

En integrerad finansiell ram

6. Vi måste gå mot en integrerad finansiell ram som i möjligaste mån är öppen för alla medlemsstater som vill delta. I detta sammanhang uppmanar Europeiska rådet lagstiftarna att fortsätta arbetet med lagstiftningsförslagen om den gemensamma tillsynsmekanismen som en prioriterad fråga, med målet att före den 1 januari 2013 ha enats om den rättsliga ramen. Arbetet med det operativa genomförandet kommer att ske under 2013. Det är i detta avseende mycket viktigt att fullt ut respektera den inre marknadens integritet.

7. Det finns ett behov av att säkerställa en tydlig uppdelning mellan ECB:s monetära politik och dess tillsynsuppgifter samt en rättvis behandling och representation av både de medlemsstater som ingår i och de medlemsstater som står utanför euroområdet men som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen. Ansvarsskyldigheten ligger på den nivå där besluten fattas och genomförs. Den gemensamma tillsynsmekanismen kommer att baseras på högsta standarder för banktillsyn och ECB kommer, på ett differentierat sätt, att kunna utöva direkt tillsyn. ECB kommer också att kunna använda sina faktiska befogenheter enligt lagstiftningen, så snart denna träder i kraft. Dessutom är det av yttersta vikt att en gemensam regelbok tas fram till stöd för den centraliserade tillsynen.

8. Det är viktigt att säkerställa lika villkor för de medlemsstater som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen och de som inte gör det, med full respekt för integriteten hos den inre marknaden för finansiella tjänster. Det krävs en godtagbar och välavvägd lösning för ändringar av röstregler och beslut enligt

förordningen om Europeiska bankmyndigheten, genom vilken hänsyn tas till möjliga utvecklingar när det gäller deltagandet i den gemensamma tillsynsmekanismen och ett icke-diskriminerande och effektivt beslutsfattande inom den inre marknaden säkerställs. På grundval av detta bör Europeiska bankmyndigheten bibehålla sina befintliga befogenheter och förpliktelser.

9. Europeiska rådet efterlyser ett skyndsamt antagande av bestämmelser om harmoniseringen av nationella ramar för rekonstruktion och insättningsgarantier som grundar sig på kommissionens lagstiftningsförslag om återhämtning och rekonstruktion av banker samt nationella insättningsgarantisystem. Det uppmanar också till ett snabbt fastställande av ett enhetligt regelverk, inbegripet en överenskommelse om kapitalkraven för banker (CRR/CRD IV) före årsskiftet.

10. I alla dessa frågor är det viktigt att säkerställa en rättvis jämvikt mellan hem- och värdländer.

11. Europeiska rådet noterar kommissionens avsikt att föreslå en gemensam rekonstruktionsmekanism för de medlemsstater som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen efter det att förslagen till direktiv om återhämtning och rekonstruktion av banker och om insättningsgarantisystem har antagits.

12. Eurogruppen kommer att utarbeta de exakta operativa kriterier som ska styra direkt rekapitalisering av banker genom den europeiska stabilitetsmekanismen, med full respekt för uttalandet från eurotoppmötet den 29 juni 2012. Det är mycket viktigt att bryta den onda cirkeln mellan banker och stater. När en effektiv gemensam tillsynsmekanism har inrättats för banker inom euroområdet, med deltagande av ECB, kan ESM, efter ett ordinarie beslut, ha möjlighet att direkt rekapitalisera banker.

Integrerade ramar för budgetpolitiken och den ekonomiska politiken samt demokratisk legitimitet och ansvarsskyldighet

13. Europeiska rådet uppmanar lagstiftarna att nå en överenskommelse inför antagandet av lagstiftningspaketet för budgetövervakning (den s.k. tvåpacken) senast vid utgången av 2012. Detta är en hörnsten i den lagstiftning som är nödvändig för förstärkningen av den nya ekonomiska styrningen i EU vid sidan av den förstärkta stabilitets- och tillväxtpakten, fördraget om stabilitet, samordning

och styrning inom Ekonomiska och monetära unionen samt paketet om ekonomisk styrning (den s.k. sexpacken). Europeiska rådet uppmanar de nationella myndigheterna och EU:s institutioner att i enlighet med den roll de innehar enligt EU-fördragen till fullo genomföra alla dessa instrument. I samband med det pågående arbetet med lagstiftning om EU:s banksektor, noterar Europeiska rådet de förslag från högnivågruppen på expertnivå om strukturen i EU:s banksektor som kommissionen just nu granskar, inbegripet förslagens eventuella inverkan på målsättningen att skapa ett stabilt och effektivt banksystem.

14. En integrerad budgetram utgör en del av en ekonomisk och monetär union. Mot denna bakgrund kommer ytterligare mekanismer, bland annat en lämplig finanspolitisk kapacitet, att undersökas för euroområdet. Undersökningsförfarandet kommer inte att vara kopplat till förberedelserna för den kommande fleråriga budgetramen.

15. För att EMU ska fungera väl krävs starkare och hållbar ekonomisk tillväxt, sysselsättning och social sammanhållning samt bättre samordning, konvergens och efterlevnad inom den ekonomiska politiken. Mot denna bakgrund kommer man att ytterligare utreda idén att låta medlemsstaterna i euroområdet ingå enskilda överenskommelser av avtalsrättslig art med EU:s institutioner om de reformer de åtar sig att genomföra och om deras genomförande. Sådana arrangemang kan kopplas till de reformer som har fastställts i de landsspecifika rekommendationer som antagits av rådet och bygga på EU:s förfaranden.

16. Styrningen inom euroområdet bör förbättras ytterligare på grundval av fördraget om stabilitet, samordning och styrning och med beaktande av uttalandet från eurotoppmötet den 26 oktober 2011. Olika sätt att säkerställa att alla planerade större reformer av den ekonomiska politiken diskuteras på förhand och om lämpligt samordnas inom ramen för EU:s ekonomiska styrning i enlighet med artikel 11 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning bör utforskas av deltagande medlemsstater. Stats- och regeringscheferna i euroområdet ska anta en arbetsordning för sina möten.

17. Starka mekanismer för demokratisk legitimitet och ansvarsskyldighet är nödvändiga. En av riktlinjerna i detta sammanhang är att säkerställa att demokratisk kontroll och ansvarsskyldighet genomförs på den nivå där besluten fattas och genomförs. I denna anda bör man utreda olika sätt att säkerställa debatt i

samband med den europeiska planeringsterminen, såväl i Europaparlamentet som i de nationella parlamenten. Europeiska rådet noterar i detta avseende avsikten hos de medlemsstater som är parter i fördraget om stabilitet, samordning och styrning att öka samarbetet mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet, på grundval av artikel 13 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning och protokoll 1 till EUF-fördraget.

II. STRATEGISKA PARTNER

18. Europeiska rådet diskuterade EU:s förbindelser med strategiska partner. Det efterlyste ett fullständigt genomförande av den interna ordning för förbättring av EU:s yttre förbindelser som man enades om i september 2010.

III. ÖVRIGA FRÅGOR

19. Europeiska rådet är bestört över den förvärrade situationen i Syrien. Det ställer sig bakom de slutsatser som antogs av rådet den 15 oktober och de ytterligare restriktiva åtgärderna mot den syriska regimen och dess anhängare. Det stöder till fullo Lakhdar Brahimis strävanden att finna en politisk lösning på den syriska krisen. Alla centrala aktörer, framför allt de i regionen och medlemmarna i Förenta nationernas säkerhetsråd, bör stå fast vid sitt ansvar och ge sitt stöd åt den gemensamme företrädarens insatser. EU är fast beslutet att delta i ett nära och omfattande samarbete med internationella partner för att garantera snabbt stöd för Syrien när övergången väl sker. EU förbinder sig också att förstärka sitt stöd till uppbyggnaden av det civila samhällets kapacitet att medverka i ett framtida Syrien. Alla oppositionsgrupper bör enas om en rad gemensamma principer för att uppnå en inkluderande, välordnad och fredlig övergång.

Europeiska rådet fördömer skarpt syriska styrkors granatbeskjutning av turkiskt territorium och uppmanar alla att undvika en upptrappning och de syriska myndigheterna att till fullo respektera samtliga grannländers territoriella integritet och suveränitet. EU kommer att fortsätta att lämna humanitärt bistånd och uppmanar alla givare att öka sina bidrag med anledning av de senaste vådandena från FN. Europeiska rådet uppmanar starkt alla parter att respektera internationell humanitär rätt (inklusive alla medicinska anläggningars, all medicinsk personals

och alla medicinska fordons okränkbarhet). Alla parter bör upphöra med alla former av våld, vidta särskilda åtgärder för att skydda alla sårbara grupper samt tillåta fullständigt och tryggt tillträde för leveranser av humanitärt bistånd i alla delar av landet. De personer som är ansvariga för kränkningar av internationell humanitär rätt måste ställas till svars.

20. Europeiska rådet betonar sina allvarliga och allt djupare farhågor med anledning av Irans kärntekniska program och stöder den resolution som nyligen antogs av IAEA:s styrelse. Europeiska rådet erinrar om att Iran handlar på ett sätt som uppenbart strider mot landets internationella förpliktelser och vägrar att till fullo samarbeta med IAEA. Europeiska rådet välkomnar därför rådets slutsatser och antagande av ytterligare restriktiva åtgärder den 15 oktober i syfte att uppnå allvarlig och meningsfull medverkan från den iranska regimen sida. Europeiska rådet bekräftar sitt engagemang för tvåspårsstrategin och stöder till fullo den höga representantens strävanden på E3 + 3:s vägnar att föra meningsfulla och konstruktiva diskussioner med Iran. Den iranska regimen kan agera på ett ansvarsfullt sätt och uppnå ett slut på sanktionerna, men så länge detta inte sker är EU beslutet att i nära samarbete med internationella partner öka påtryckningarna på Iran inom ramen för en tvåspårsstrategi.

21. Europeiska rådet ansluter sig till de slutsatser som rådet antog den 15 oktober och uttrycker sin allvarliga oro över den ihållande politiska, säkerhetsmässiga och humanitära krisen i Mali. Denna situation utgör ett omedelbart hot mot Sahelregionen samt mot Västafrika och Nordafrika och mot Europa. EU är fast beslutet att ge omfattande stöd till Mali, i nära samarbete med internationella och regionala partner. I synnerhet kommer EU att stödja Mali i dess strävanden att återupprätta rättsstaten och åter införa en fullt demokratisk och suverän regering för Malis hela territorium. EU kommer gradvis att återuppta utvecklingssamarbetet så snart en trovärdig färdplan har antagits genom ömsesidig överenskommelse i syfte att återupprätta den konstitutionella ordningen. Under tiden kommer EU att öka sitt humanitära bistånd. Dessutom kommer EU att överväga stöd för den planerade internationella militära styrkan i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 2071 och påskynda planeringen av en eventuell militär GSFP-operation för att bidra till att omorganisera och utbilda Malis försvarsmakt. EU kommer att behålla alternativet att anta riktade restriktiva åtgärder mot de personer som har samröre med de väpnade grupperna i norra Mali och de personer som hindrar återgången till en konstitutionell ordning.

* * *

Europeiska rådet är tacksamt för att Europeiska unionen tilldelats Nobels fredspris. Priset är en ära för alla europeiska medborgare och för alla EU:s medlemsstater och institutioner. Nobelkommittén erinrar med rätta om att unionen och dess föregångare i över sex decennier har bidragit till att främja fred och försoning, demokrati och mänskliga rättigheter i Europa. I en osäker tid är detta erkännande av tidigare prestationer en kraftfull uppmaning till att skydda och stärka Europa åt nästa generation. Europeiska rådets medlemmar är medvetna om att det krävs ständig omsorg och en aldrig sviktande vilja för att föra denna gemenskap för fredliga intressen framåt och betraktar det som sitt personliga ansvar att se till att Europa förblir en framstegens och välståndets kontinent.

EUROPEISKA RÅDET DEN 13–14 DECEMBER 2012

SLUTSATSER

Europeiska rådet enades om en färdplan för fullbordandet av Ekonomiska och monetära unionen med utgångspunkt i en allt djupare integration och ökad solidaritet. Denna process kommer att inledas genom att den nya och starkare ekonomiska styrningen kompletteras, förstärks och omsätts i praktiken och genom att den gemensamma tillsynsmekanismen och de nya bestämmelserna om återhämtning och rekonstruktion och om insättningsgarantier antas. Den kommer att fullbordas genom inrättandet av en gemensam rekonstruktionsmekanism. Vid Europeiska rådets möte i juni 2013 kommer ytterligare diskussioner att föras om ett antal andra viktiga frågor som rör samordningen av nationella reformer, EMU:s sociala dimension, om och hur gemensamt överenskomna kontrakt för konkurrenskraft och tillväxt ska utformas och solidaritetsmekanismer, och åtgärder för att främja ett fördjupande av den inre marknaden och skydda dess integritet. Under hela denna process kommer demokratisk legitimitet och ansvarsskyldighet att säkerställas.

Europeiska rådet inledde arbetet med 2013 års europeiska planeringstermin på grundval av kommissionens årliga tillväxtöversikt. Europeiska rådet beslutade att inleda arbetet med att vidareutveckla EU:s gemensamma säkerhets- och försvarspolitik och kommer att ta upp denna fråga på nytt i december 2013.

I. EKONOMISK POLITIK

Färdplan för fullbordandet av EMU

1. Ekonomiska och monetära unionen måste med tanke på de fundamentala utmaningar som den står inför stärkas för att trygga såväl ekonomisk och social välfärd som stabilitet och fortsatt välstånd. Den ekonomiska politiken måste vara helt inriktad på att främja en stark och hållbar ekonomisk tillväxt för alla, öka konkurrenskraften och stimulera sysselsättningen, i synnerhet ungdomssysselsättningen, så att Europa förblir en synnerligen konkurrenskraftig social marknadsekonomi och den europeiska sociala modellen bevaras.

2. Konsolideringen av EMU är inte bara beroende av att dess struktur fullständigas, utan den är också avhängig av en fortsatt differentierad, tillväxtvänlig och sund finanspolitik. De möjligheter till en avvägning mellan behoven av produktiva offentliga investeringar och budgetdisciplinmålen som EU:s befintliga finanspolitiska ramverk erbjuder kan utnyttjas inom stabilitets- och tillväxtpaktens preventiva aspekt, samtidigt som stabilitets- och tillväxtpakten respekteras fullt ut.

3. Med anledning av den interimrapport som lades fram i oktober 2012 har Europeiska rådets ordförande i nära samarbete med kommissionens, Europeiska centralbankens och Eurogruppens ordförande utarbetat en särskild färdplan med bestämda tidsramar för hur en verklig ekonomisk och monetär union ska uppnås. Europeiska rådet noterar den plan som kommissionen har lagt fram, där det ges en heltäckande analys av relevanta frågor i kombination med en bedömning av deras rättsliga aspekter. Europeiska rådet noterar också Europaparlamentets bidrag. Europeiska rådet fastställer de kommande åtgärderna i processen med att fullborda EMU med utgångspunkt i en allt djupare integration och ökad solidaritet mellan euroområdets medlemsstater.

4. Processen för EMU:s fullbordande kommer att bygga på EU:s institutionella och rättsliga ramar. Den kommer att vara öppen och transparent för de medlemsstater som inte använder den gemensamma valutan. Under hela processen kommer den inre marknadens integritet helt och fullt att respekteras, bland annat när det gäller de olika lagstiftningsförslag som kommer att läggas fram. Det är också viktigt att se till att villkoren är lika för de medlemsstater som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen och dem som inte gör det.

5. Prioriteringen nu närmast är att slutföra och genomföra ramen för stärkt ekonomisk styrning, inbegripet paketet om ekonomisk styrning ("sempacken"), fördraget om stabilitet, samordning och styrning samt lagstiftningspaketet för budgetövervakning ("tvåpacken"). Efter de avgörande framsteg som uppnåtts i fråga om nyckelaspekterna av lagstiftningspaketet för budgetövervakning uppmanar Europeiska rådet medlagstiftarna att anta det snarast.

6. Det är likaledes viktigt att göra framsteg på vägen mot en mer integrerad budgetram, vilket kommer att bidra till att återställa en normal utlåning, förbättra konkurrenskraften och åstadkomma den nödvändiga anpassningen av våra ekonomier.

7. Den gemensamma tillsynsmekanismen innebär ett stort kvalitativt steg mot en mer integrerad budgetram. Europeiska rådet hälsar med tillfredsställelse den överenskommelse som nåddes inom rådet den 13 december och uppmanar medlagstiftarna att snarast enas så att den kan bli verklighet så snart som möjligt. Europeiska rådet erinrar också om betydelsen av de nya bestämmelserna om kapitalkraven för banker (kapitalkravsförordningen/kapitalkravsdirektivet), vilka är synnerligen angelägna för framtagandet av ett enhetligt regelverk, och uppmanar samtliga parter att verka för deras godkännande och skyndsamma antagande.

8. Europeiska rådet uppmanar medlagstiftarna att enas om förslagen till direktiv om återhämtning och rekonstruktion av banker och till direktiv om insättningsgarantisystem före juni 2013. Rådet torde för sin del nå en överenskommelse före utgången av mars 2013. När dessa direktiv väl har antagits bör medlemsstaterna prioritera deras genomförande.

9. Europeiska rådet ser fram emot att kommissionen snarast ska följa upp högnivåexpertgruppens förslag om banksektorns struktur i EU.

10. Det är mycket viktigt att bryta den onda cirkeln mellan banker och stater. Med anledning av uttalandet från eurotoppmötet i juni 2012 och Europeiska rådets slutsatser från oktober 2012 bör man så snart som möjligt under första halvåret 2013 enas om en operativ ram, inbegripet definitionen av tidigare tillgångar som ärvts, så att Europeiska stabilitetsmekanismen, när en effektiv, gemensam tillsynsmekanism införts, efter ett ordinarie beslut kommer att kunna rekapitalisera banker direkt. Detta kommer att genomföras helt i överensstämmelse med den inre marknaden.

11. I ett sammanhang där banktillsynen faktiskt flyttas över till en gemensam tillsynsmekanism kommer det att krävas en gemensam rekonstruktionsmekanism som har tillräckliga befogenheter för att säkerställa att alla banker i de deltagande medlemsstaterna kan bli föremål för rekonstruktion med hjälp av lämpliga verktyg. Därför bör arbetet med förslagen till direktiv om återhämtning och rekonstruktion och till direktiv om insättningsgarantisystem påskyndas, så att direktiven kan antas i enlighet med punkt 8. I dessa frågor är det viktigt att säkerställa en rättvis jämvikt mellan hem- och värdländer. Kommissionen kommer under 2013 att lägga fram ett förslag om en gemensam rekonstruktionsmekanism för de medlemsstater som deltar i den gemensamma tillsynsmekanismen, så att

medlagstiftarna kan behandla det som en prioritering och det kan antas under Europaparlamentets innevarande mandatperiod. Förslaget bör trygga finansiell stabilitet och säkerställa en effektiv ram för rekonstruktion av finansinstitut samtidigt som skattebetalarna skyddas vid bankkriser. Den gemensamma rekonstruktionsmekanismen bör grundas på bidrag från finanssektorn och innefatta lämpliga och effektiva säkerhetsarrangemang. Detta säkerhetsarrangemang bör vara finanspolitiskt neutralt på medellång sikt, genom att man ser till att offentligt stöd återfås genom att efterhandsavgifter tas ut av finansväsendet.

12. För att EMU ska kunna säkerställa ekonomisk tillväxt, konkurrenskraft i ett globalt sammanhang och sysselsättning i EU, särskilt i euroområdet, måste ett antal andra viktiga frågor som avser samordningen av den ekonomiska politiken och riktlinjerna för den ekonomiska politiken i euroområdet diskuteras ytterligare, bland annat åtgärder för att främja ett fördjupande av den inre marknaden och skydda dess integritet. Europeiska rådets ordförande kommer därför, i nära samarbete med kommissionens ordförande och efter samråd med medlemsstaterna, att lägga fram eventuella åtgärder och en tidsbunden färdplan på följande områden för Europeiska rådets möte i juni 2013:

- a) Samordning av nationella reformer: De deltagande medlemsstaterna kommer att uppmanas att i enlighet med artikel 11 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning säkerställa att alla större reformer av den ekonomiska politiken som de planerar att genomföra kommer att diskuteras på förhand och om så är lämpligt samordnas dem emellan. En sådan samordning ska omfatta EU-institutionerna i enlighet med EU:s lagstiftning för detta ändamål. Kommissionen har meddelat att den tänker lägga fram ett förslag till ram för tidigare samordning av större reformer av den ekonomiska politiken inom ramen för den europeiska planeringsterminen.
- b) EMU:s sociala dimension, inbegripet social dialog.
- c) Om och hur gemensamt överenskomna kontrakt för konkurrenskraft och tillväxt ska utformas: Enskilda avtalsarrangemang med EU-institutionerna kan stärka egenansvaret och effektiviteten. Sådana arrangemang bör anpassas till medlemsstaternas specifika förhållanden. Detta skulle omfatta euroområdets alla medlemsstater, men medlemsstater utanför euroområdet kan också välja att ingå liknande arrangemang.

- d) Solidaritetsmekanismer som kan förstärka de insatser som görs av medlemsstater som ingår sådana avtalsarrangemang för konkurrenskraft och tillväxt.

13. Styrningen inom euroområdet bör förbättras ytterligare på grundval av fördraget om stabilitet, samordning och styrning och med beaktande av uttalandet från eurotoppmötet den 26 oktober 2011. Euroområdets stats- och regeringschefer kommer att uppmanas att anta en arbetsordning för sina möten vid sitt möte i mars 2013, och då till fullo respektera artikel 12.3 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning.

14. Under processen förblir det allmänna målet att säkerställa demokratisk legitimitet och ansvarsskyldighet på den nivå där besluten fattas och genomförs. Eventuella nya åtgärder för en stärkt ekonomisk styrning måste åtföljas av ytterligare åtgärder för ökad legitimitet och ansvarsskyldighet. På nationell nivå skulle åtgärder för ytterligare integration av de finanspolitiska och ekonomipolitiska ramarna kräva att medlemsstaterna säkerställer att deras parlament medverkar på lämpligt sätt. Ytterligare integration av beslutsfattandet och det ökande sammanförandet av befogenheter måste åtföljas av en proportionell medverkan från Europaparlamentet. Nya mekanismer som ökar graden av samarbete mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet kan, i enlighet med artikel 13 i fördraget om stabilitet, samordning och styrning samt protokoll nr 1 till fördragen, bidra till denna process. Europaparlamentet och de nationella parlamenten kommer att tillsammans besluta om anordnandet och främjandet av en konferens mellan sina företrädare för diskussion av EMU-relaterade frågor.

Den årliga tillväxtöversikten

15. Europeiska rådet välkomnar att kommissionen i god tid har överlämnat den årliga tillväxtöversikten, som inleder den europeiska planeringsterminen 2013. Europeiska rådet instämmer i att insatserna på nationell och europeisk nivå 2013 bör fortsätta att inriktas på de fem prioriteringar som man enades om i mars i år, dvs. att

- på ett differentierat och tillväxtfrämjande sätt konsolidera de offentliga finanserna,
- återställa en normal utlåning till ekonomin,
- främja tillväxt och konkurrenskraft,

- bekämpa arbetslösheten och krisens sociala konsekvenser samt
- modernisera den offentliga förvaltningen.

16. Rådet kommer att granska paketet med den årliga tillväxtöversikten närmare i enlighet med den färdplan som har lagts fram av det kommande ordförandeskapet och enligt de rekommendationer som anges i ordförandeskapets rapport om tillvaratagna erfarenheter från den europeiska planeringsterminen 2012, i syfte att överlämna sina synpunkter till Europeiska rådet i mars 2013. Europeiska rådet kommer därefter att enas om vilket slags vägledning som behövs för medlemsstaternas stabilitets- och konvergensprogram samt nationella reformprogram och för genomförandet av EU:s flaggskeppsinitiativ. Kommissionen uppmanas att i sin nästa årliga tillväxtöversikt inbegripa en utvärdering av resultaten på arbets- och produktmarknaderna i syfte att främja sysselsättning och tillväxt.

17. Fullbordandet av den inre marknaden kan bidra avsevärt till tillväxt och sysselsättning och utgör ett viktigt inslag i EU:s svar på den finansiella, ekonomiska och sociala krisen. Europeiska rådet gjorde en översikt av läget när det gäller de prioriterade förslagen i inremarknadsakt I och välkomnade de deltagande medlemsstaternas överenskommelse om det enhetliga patentet samt överenskommelsen om alternativ tvistlösning och tvistlösning online vid konsumenttvister. Europeiska rådet uppmanar medlagstiftarna att snarast avsluta de kvarstående ärendena avseende inremarknadsakt I. Framförallt bör arbetet påskyndas med yrkeskvalifikationer, offentlig upphandling, utstationering av arbetstagare samt elektroniska signaturer och elektronisk identifikation. När det gäller inremarknadsakt II uppmanar Europeiska rådet kommissionen att lägga fram alla viktiga förslag senast våren 2013. Europeiska rådet uppmanar rådet och Europaparlamentet att ge dessa förslag högsta prioritet, så att de kan antas senast vid utgången av Europaparlamentets innevarande mandatperiod. Det är också viktigt att vidta skyndsamma åtgärder i överensstämmelse med kommissionens meddelanden om genomförandet av tjänstedirektivet och om styrningen av den inre marknaden. Europeiska rådet kommer att hålla framstegen med alla förslag om den inre marknaden under noggrann uppsikt.

18. Europeiska rådet efterfrågar en snabb behandling av kommissionens meddelande om smart lagstiftning och ser fram mot offentliggörandet av den första resultattavlan för små och medelstora företag. Europeiska rådet välkomnar kommissionens förslag att minska regelbördan och slopa lagstiftning som inte längre

tjänar sitt syfte, som en del i dess övergripande strategi för ”smart lagstiftning”. Det ser fram emot konkreta framsteg och en återrapport vid sitt möte i mars 2013.

19. Europeiska rådet erinrar om stats- och regeringschefernas uttalande från januari 2012 och om slutsatserna från sina möten i mars, juni och oktober och välkomnar de framsteg som gjorts under året mot en övergripande EU-strategi för ungdomssysselsättningen. Europeiska rådet uppmanar rådet att utan dröjsmål beakta förslagen i ungdomssysselsättningspaketet, särskilt i syfte att anta rekommendationen om en ungdomsgaranti tidigt under 2013 med beaktande av nationella situationer och behov. Europeiska rådet uppmanar kommissionen att snabbt utarbeta kvalitetskriterierna för praktikprogram, inrätta alliansen för lärlingsutbildning och även lägga fram ett förslag till ny förordning om Eures. Rådet, medlemsstaterna och kommissionen bör säkerställa en snabb uppföljning av kommissionens meddelande *En ny syn på utbildning*.

II. ÖVRIGA FRÅGOR

Gemensam säkerhets- och försvarspolitik

20. Europeiska rådet erinrar om sina slutsatser från december 2008 och noterar att Europeiska unionen i dagens föränderliga värld förväntas ta ökat ansvar för att upprätthålla internationell fred och säkerhet i syfte att garantera sina medborgares säkerhet och främja sina intressen.

21. I detta avseende står Europeiska rådet fast vid sitt åtagande att öka effektiviteten i den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik (GSFP) som ett konkret bidrag från EU till den internationella krishanteringen. EU spelar en viktig roll i sitt grannskap och globalt. Europeiska rådet erinrar om att GSFP-uppdrag och GSFP-operationer utgör en viktig del av EU:s övergripande strategi i krisområden, såsom västra Balkan, Afrikas horn, Mellanöstern, Sahel, Afghanistan och Sydkaukasien, och står fast vid sitt åtagande att öka deras operativa effektivitet och ändamålsenlighet. Europeiska rådet erinrar även om att GSFP-uppdragen och GSFP-operationerna bör genomföras i nära samarbete med andra relevanta internationella aktörer, såsom FN, Nato, OSSE och Afrikanska unionen, samt partnerländer, utifrån behoven i varje enskilt fall. Att förbättra samarbetet med berörda parter i Europas grannskap är av särskild betydelse i detta avseende.

22. För att kunna leva upp till sitt ansvar när det gäller säkerhet understryker Europeiska rådet att EU:s medlemsstater måste vara beredda att tillhandahålla framtidsorienterad kapacitet, både på det civila området och på försvarsområdet. Europeiska rådet betonar att de nuvarande finansiella svårigheterna visar att det är nödvändigt att snabbt stärka det europeiska samarbetet för att utveckla militär kapacitet och åtgärda allvarliga brister, bland annat de som identifierades under nyligen genomförda insatser. Det framhåller också de positiva effekter som ett sådant samarbete kan få för sysselsättning, tillväxt, innovation och industriell konkurrenskraft i Europeiska unionen.

23. Europeiska rådet uppmanar den höga representanten, särskilt genom Europeiska utrikestjänsten och Europeiska försvarsbyrån, samt kommissionen att, i enlighet med sina respektive ansvarsområden och vid behov i nära samarbete, utarbeta ytterligare förslag och åtgärder för att stärka GSFP och förbättra tillgången till den nödvändiga civila och militära kapaciteten och att rapportera om sådana initiativ senast i september 2013 inför Europeiska rådets möte i december 2013. Medlemsstaterna kommer att vara nära involverade i hela denna process.

24. I detta syfte framhåller Europeiska rådet bland annat följande frågor:

Att öka GSFP:s effektivitet, synlighet och genomslag genom att

- vidareutveckla den övergripande strategin för konfliktförebyggande, krishantering och stabilisering, bland annat genom att utveckla förmågan att bemöta nya säkerhetspolitiska utmaningar,
- förstärka EU:s förmåga att snabbt och effektivt sätta in rätt civil och militär kapacitet och personal i hela spektrumet av krishanteringsinsatser.

Att förbättra utvecklingen av försvarskapacitet genom att

- identifiera befintliga överskott och kapacitetsbrister och prioritera framtida krav på europeisk civil och militär kapacitet,
- underlätta ett mer systematiskt och långsiktigt europeiskt försvarssamarbete, bland annat genom "sammanslagning och gemensamt utnyttjande" av militär kapacitet och i detta sammanhang systematiskt från början överväga samarbete när det gäller medlemsstaternas nationella försvarsplanering,
- underlätta synergier mellan bilaterala, subregionala, europeiska och multilaterala initiativ, bland annat genom EU:s "sammanslagning och gemensamma utnyttjande" och Natos "smarta försvar".

Att stärka Europas försvarsindustri genom att

- utveckla en mer integrerad, hållbar, innovativ och konkurrenskraftig industriell och teknologisk bas för det europeiska försvaret,
- utveckla större synergier mellan civil och militär forskning och utveckling och, särskilt genom ett effektivt genomförande av direktiven om offentlig upphandling och om överföringar inom EU, främja en välfungerande försvarsmarknad som är öppen för små och medelstora företag och som drar nytta av deras bidrag.

25. Europeiska rådet kommer i december 2013 att se över framstegen med att nå dessa mål, göra en lägesbedömning och, på grundval av rekommendationer från sin ordförande, ge vägledning, bland annat genom att fastställa prioriteringar och tidsplaner, för att säkerställa att EU:s insatser för att uppfylla Europas ansvar på säkerhetsområdet är effektiva.

Regionala strategier

26. Europeiska rådet, som erinrar om sina slutsatser från juni 2011, med förbehåll för utvärderingen av begreppet makroregionala strategier i enlighet med rådets slutsatser av den 13 april 2011, ser fram emot att kommissionen före utgången av 2014 lägger fram en ny EU-strategi för området kring Adriatiska havet och Joniska havet. Det efterlyser också ett snabbt genomförande av den reviderade EU-strategin för Östersjön. I syfte att stärka samarbetet med grannländerna uppmanar Europeiska rådet att vidta ytterligare åtgärder för att till fullo utnyttja den nordliga dimensionen och dess partnerskap.

Utvidgningen och stabiliserings- och associeringsprocessen

27. Europeiska rådet välkomnar och godkänner rådets slutsatser av den 11 december om utvidgningen och stabiliserings- och associeringsprocessen.

Syrien

28. Europeiska rådet ser med bestörtning på den allt värre situationen i Syrien. Det ställer sig bakom de slutsatser som rådet antog den 10 december. Europeiska rådet välkomnar också resultaten av det fjärde ministermötet i gruppen Syriens vänner, som hölls i Marrakech den 12 december 2012. Europeiska rådet ger rådet

(utrikes frågor) i uppdrag att arbeta med alla alternativ för att stödja och hjälpa oppositionen och för att möjliggöra ökat stöd till skydd för civila. Europeiska rådet vidhåller sin ståndpunkt att en politisk övergångsprocess är nödvändig i Syrien, mot en framtid utan president al-Asad och hans olagliga regim. Vi stöder en framtid som är demokratisk och inkluderande och som till fullo stöder de mänskliga rättigheterna och minoriteternas rättigheter. Europeiska rådet kommer att fortsätta att försöka finna en snar lösning på situationen i Syrien.

Rådets generalsekretariat

Organisatoriska regler för eurotoppmötena

Luxemburg: Europeiska unionens publikationsbyrå

2013 – 47 s. – 17,6 × 25,0 cm

ISBN 978-92-824-3912-8

doi:10.2860/98211

HUR HITTAR MAN EU:S PUBLIKATIONER?

Gratispublikationer

- Ett enskilt exemplar genom EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- Flera exemplar/affischer/kartor hos Europeiska unionens representationer (http://ec.europa.eu/represent_sv.htm), hos delegationer i länder utanför EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_sv.htm), genom att kontakta nätverket Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_sv.htm) eller ringa 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratis inom hela EU) (*).

(*) Varken informationen eller samtalen kostar i regel något (men vissa operatörer, telefonkiosker och hotell kan ta betalt för samtalen).

Avgiftsbelagda publikationer

- Genom EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Avgiftsbelagda prenumerationer

- Genom ett av Europeiska unionens publikationsbyråsförsäljningsombud (http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm).

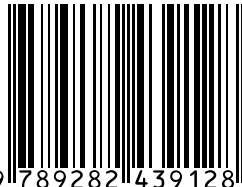


Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111

www.european-council.europa.eu
www.consilium.europa.eu
www.eurozone.europa.eu

doi:10.2860/98211

ISBN 978-92-824-3912-8



9 789282 439128



Publikationsbyrå